

Bibliografia delle pubblicazioni e delle traduzioni di Lea Ritter Santini

a cura di Marco Maggi

Nota

La bibliografia è organizzata secondo la suddivisione in «pubblicazioni» e «traduzioni» adottata da Lea Ritter Santini nel più completo documento analogo rinvenuto nel Fondo, aggiornato al 1995 per le pubblicazioni e al 1994 per le traduzioni e consistente rispettivamente di 87 e 28 titoli. Ulteriori spogli hanno consentito di completare, per quanto possibile, le voci lacunose, di includere gli scritti posteriori della studiosa e di arricchire notevolmente l'elenco di quelli dell'epoca già considerata, sino a raggiungere un totale di 152 pubblicazioni e 35 traduzioni. Si ringrazia Rachele Circello per l'adeguamento della bibliografia al formato della Collana.

Pubblicazioni

1952

- L. Ritter Santini, *Novità e tradizione di Bertolt Brecht*, «Il Mulino», I, 1952, 3, pp. 133-140.

1954

- L. Ritter Santini, *“L'inganno” di Thomas Mann*, «Il Mulino», III, 1954, 29, pp. 182-188.
- L. Ritter Santini, rec. a K. Jaspers, *Lionardo als Philosoph: Schriften der «Concinnitas»*. Im Kunsthistorischen Seminar der Universität Basel, hrsg. von Joseph Gantner, Bern, Francke Verlag, 1953, pp. 76, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1954, 2, pp. 226-227.

1955

- L. Ritter Santini, rec. a J. Pfeiffer, *Umgang mit Dichtung (Eine Einführung in das Verständnis des Dichterischen)*, siebente Auflage, Hamburg, Richard Meiner, 1952 – *Wege zur Erzählkunst (Über den Umgang mit dichterischer Prosa)*, Hamburg, Friedrich Wittig, 1953, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1955, 1, pp. 100-101.
- L. Ritter Santini, *Una rivista letteraria tedesca*, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1955, 1, pp. 121-122.
- L. Ritter Santini, rec. a M. Kommerell, *Dichterische Welterfahrung – Essays*, Frankfurt am Main, Vittorio Klostermann, 1952, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1955, 2, pp. 216-217.
- Ritter Santini, rec. a H. E. Holthusen, *Ja und nein. Neue kritische Versuche*, München, Piper Verlag, 1954, pp. 250, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1955, 3, pp. 349-350.
- Ritter Santini, rec. a H. von Hofmannsthal und R. Borchardt, *Briefwechsel*, Frankfurt, Fischer Verlag, 1954; H. von Hofmannsthal und E. von Bodenhausen, *Briefe der Freundschaft*, Berlin, Eugen Diederichs Verlag, 1953, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1955, 5, pp. 602-603.

1956

- Ritter Santini, *Una storia sociale dell'arte*, rec. a A. Hauser, *Sozialgeschichte der Kunst und der Literatur*, München, C. H. Beck, 1954, 2 voll., pp. xi-536 e viii-586, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1956, 3, pp. 370-372.
- Ritter Santini, rec. a K. Hillebrand, *Geist und Gesellschaft im alten Europa*, Stuttgart, Köhler Verlag, 1954, pp. 275, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1956, 4, pp. 469-470.
- Ritter Santini, rec. a J. P. Jacobsen, *Romanzi e novelle*. Traduzioni di Giuseppe Gabetti, a cura e con prefazione di Vittorio Santoli, Firenze, Sansoni, 1954, pp. xxvii-616, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», 1956, 6, pp. 732-733.

1958

- L. Ritter Santini, rec. a J. Pfeiffer, *Was haben wir an einem Gedicht?*, Hamburg, Friedrich Wittig, 1955, «Convivium: Rivista bimestrale di lettere filosofia e storia», XXVI, 1958, pp. 507-508.

1963

- L. Ritter Santini, introduzione a E. R. Curtius, *Studi di letteratura europea*, Bologna, il Mulino, 1963, pp. VII-XV.

1964

- L. Ritter Santini, *Un clown guarda la Germania cattolica*, «Il Mulino», XIII, 1964, 2, pp. 236-245.
- L. Ritter Santini, *Matrimonio (Sul). Lettera al conte Keyserling*, in *Dizionario letterario Bompiani delle opere e dei personaggi di tutti i tempi e di tutte le letterature*, Appendice, vol. I (A-M), Milano, Bompiani, 1964, pp. 571-572.

1965

- L. Ritter Santini, rec. a P. Requadt, *Die Bildersprache der deutschen Italiendichtung von Goethe bis Benn*, Bern und München, Francke, 1962, «Convivium: Rivista bimestrale di letteratura, filologia e storia», XXXIII, 1965, pp. 447-448.
- L. Ritter Santini, *Accademici in Germania*, «Il Mulino», XIV, 1965, 5, pp. 513-517.
- L. Ritter Santini, *La resistenza tedesca all'Italia*, «Il Mulino», XIV, 1965, 11, pp. 1082-1090.
- L. Ritter Santini, *L'italiano Heinrich Mann*, Bologna, il Mulino, 1965.

1966

- L. Ritter Santini, *La linguistica di un filologo*, in B. Snell, *La struttura del linguaggio*, Bologna, il Mulino, 1966, pp. VIII-XII.
- L. Ritter Santini, rec. a M. Seidlmayer, *Geschichte Italiens*, Stuttgart, Kröner, 1962, «Convivium: Rivista bimestrale di letteratura, filologia e storia», XXXIV, 1966, pp. 667-668.

1969

- L. Ritter Santini, *Die weisse Winde. Heinrich Manns Novelle "Das Wunderbare"*, «Wissenschaft als Dialog. Studien zur Literatur und Kunst seit der Jahrhundertwende», hrsg. von R. von Heydebrand und K. Günther, Stuttgart, Metzler Verlag, 1969, pp. 134-173.
- L. Ritter Santini, *La scienza della persuasione*, in H. Lausberg, *Elementi di retorica*, Bologna, il Mulino, 1969, pp. V-XXIX.

1970

- L. Ritter Santini, rec. a H. Arntzen, *Die Komödie: das deutsche Lustspiel von Lessing bis Kleist*, «Studi germanici», VIII, 1970, 3, pp. 504-507.

1971

- L. Ritter Santini, *Die Verfremdung des optischen Zitats. Anmerkungen zu Heinrich Manns Roman "Die Göttlichen"*, «Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft», XV, 1971, pp. 297-325. [successivamente in *Heinrich Mann 1871/1971. Bestandsaufnahme und Untersuchung. Ergebnisse der Heinrich Mann-Tagung in Lübeck*, hrsg. von K. Matthias, München, Fink, 1973, pp. 69-96].

1972

- L. Ritter Santini, *Der goldene und der bleierne Pfeil. Die Wunde der Nymphe Daphne*, «Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft», XVI, 1972, pp. 659-688.
- L. Ritter Santini, *Der verwaltete Himmel: Sternzeichen und Kirchenordnung. Ein italienisches Beispiel der Gattung Almanach*, in *Rezeption und Produktion zwischen 1570-1730*, Festschrift für Günter Weydt zum 65. Geburtstag, Bern-München, Francke, 1972, pp. 587-620.

1973

- L. Ritter Santini, *Contro il potere: le note di diario di Elias Canetti*, «Il Verri», V, 1973, 1, pp. 37-48.
- L. Ritter Santini, *Heinrich Mann. Il suddito*, in *Il romanzo tedesco nel Novecento*, a cura di G. Baffoni, G. Bevilacqua, C. Cases, C. Magris, Torino, Einaudi, 1973, pp. 131-148.

1976

- L. Ritter Santini, *Il critico come lettore di metafore*, in H. Weinrich, *Metafora e menzogna: la serenità dell'arte*, Bologna, il Mulino, 1976, pp. 7-28.

1977

- L. Ritter Santini, *Maniera Grande. Über italienische Renaissance und deutsche Jahrhundertwende*, in *Fin de siècle. Zu Literatur und Kunst der Jahrhundertwende*, hrsg. von R. Bauer, E. Heftrich, H. Koopmann, W. Rasch, W. Sauerländer und J. A. Schmoll, Frankfurt, Klostermann, 1977, pp. 170-205.
- L. Ritter Santini, *Das Licht im Rücken. Notizen zu Thomas Mann Dante-Rezeption*, in *Thomas Mann 1875-1975. Vorträge in München, Zürich, Lübeck, Frankfurt*, Fischer, 1977, pp. 349-375.

1978

- L. Ritter Santini, *Der Riss im Papierhimmel*, in L. Sciascia, *Der Fall Majorana*, Stuttgart, Seewald, 1978, pp. 111-136.
- L. Ritter Santini, *Lesebilder. Essays zur europäischen Literatur*, Stuttgart, Klett-Cotta, 1978.
- *Retorica e critica letteraria*, a cura di L. Ritter Santini e E. Raimondi, Bologna, il Mulino, 1978.
- L. Ritter Santini, *La favola di Eco: langue et parole*, in *Retorica e critica letteraria*, Bologna, il Mulino, 1978, pp. 151-179.

1979

- L. Ritter Santini, *Edipo papa*, in T. Mann, *L'eleto*, Milano, Mondadori, 1979, pp. 5-14 [successivamente in L. Ritter Santini, *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 121-139].
- L. Ritter Santini, "Il viaggio" di Bernward Vesper raccontato a un solo lettore, «L'arma propria», I, 1979, 0, pp. 112-119.

1980

- L. Ritter Santini, *Amore amaro – und seine deutschen Nachahmer*, in *Petrarca-Preis 1975–1979*, München, Autorenbuchhandlung, 1980, pp. 66-87.
- *Lea Ritter Santini*, «Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung Jahrbuch 1979», XXV, 1980, pp. 103-105.
- L. Ritter Santini, *Una farfalla sulla palpebra instabile della morte. Sulla poesia di E. Meister*, «In forma di parole», I, 1980, 1, pp. 13-35.
- L. Ritter Santini, *L'altra riva del Reno*, «In forma di parole», I, 1980, pp. 207-221.
- L. Ritter Santini, *Il gioco delle impronte*, in T. Mann, *Le storie di Giacobbe*, Milano, Mondadori, 1980, pp. 5-17.
- L. Ritter Santini, rec. a W. Hirdt, *Italienische Bänkelsang*, «Arcadia», XV, 1980, 3, p. 336.

1981

- L. Ritter Santini, *Dietro una luce immortale. De "L'Allegria" tedesco e altro*, in *Atti del Convegno Internazionale su Giuseppe Ungaretti. Urbino, 3-6 ottobre 1979*, a cura di C. Bo, M. Petrucciani, M. Bruscia, M.C. Angelini, E. Cardone, D. Rossi, Urbino, Quattro Venti, 1981, pp. 1275-1286.
- L. Ritter Santini, *Padre Luna*, in T. Mann, *Il giovane Giuseppe*, Milano, Mondadori, 1981, pp. V-XVIII [successivamente in L. Ritter Santini, *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 79-100].
- L. Ritter Santini, *La passione di capire. Hanna Arendt e il pensare letteratura*, in H. Arendt, *Il futuro alle spalle*, Bologna, il Mulino, 1981, pp. 5-60 [vers. fr.: *La Passion de comprendre. Hannah Arendt la pensée se fait littérature*, in *Mélanges offerts à Claude David pour son 70 anniversaire*, Bern, Lang, 1983, pp. 359-382].
- L. Ritter Santini, *Per non essere visti. Nella palma della mano (Chrétien de Troyes, Hartmann von Aue)*, «In forma di parole», II, 1981, pp. 244-276.

1982

- L. Ritter Santini, *Die Lust – nach Goethe. Ein italienische Echo*, «Neue Zürcher Zeitung», 22.03.1982, pp. 73-74.

1983

- L. Ritter Santini, *Annette, la torre e lo specchio*, in *Il Pomerio. Antologia*, in *In forma di parole*, libro VII, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 711-744.
- L. Ritter Santini, *Notizia per Reiner Kunze*, in *Il Pomerio. Antologia*, in *In forma di parole*, libro VII, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 911-912.
- L. Ritter Santini, *Pari e impari. Gabriele D'Annunzio e i barbari*, in *Italia viva. Studien zur Sprache und Literatur Italiens*, hrsg. von W. Hirdt und R. Kluszczewski, Tübingen, Narr, 1983, pp. 335-351 [già in *Incontri Italo-Tedeschi al volgersi del diciannovesimo secolo*, Venezia, Centro Tedesco di Studi Veneziani, 1982, pp. 91-117; vers.

ted.: *Italienisch-Deutsche Begegnungen um die Jahrhundertwende*, Venezia, Centro Tedesco di Studi Veneziani, 1982, pp. 93-123].

- L. Ritter Santini, *A Venezia senza bagaglio – Note sul romanzo di Hugo von Hofmannsthal “Andrea o i Ricongiunti”*, in *In forma di parole*, manuale II, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 348-363.
- L. Ritter Santini, *La memoria sentimentale*, in H. von Hofmannsthal, *Saggi italiani*, Milano, Mondadori, 1983, pp. 7-27.
- L. Ritter Santini, Lettera a Erwin Koppen, «Arcadia. Zeitschrift für vergleichende Literaturwissenschaft», XVIII, 1983, Sonderheft für Horst Rüdiger zum 75. Geburtstag, pp. 101-106.

1984

- L. Ritter Santini, *Il piacere delle affinità*, in E. R. Curtius, *Letteratura della letteratura. Saggi critici*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1984, pp. 9-76.
- L. Ritter Santini, *Un paio di scarpe con le ali*, in «In forma di parole», V, 1984, 1, pp. 28-48.
- L. Ritter Santini, *Ein Paar geflügelte Schuhe*, in Hans Magnus Enzensberger, hrsg. von R. Grimm, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1984, pp. 232-237.
- L. Ritter Santini, *Im Schatten der Tugend: Petrarca Laura*, in *Petrarca-Preis 1980-1984*, München, Autorenbuchhandlung, 1984, pp. 19-49.
- L. Ritter Santini, *Sicilia ed Europa. A colloquio con Leonardo Sciascia*, a cura di L. Ritter Santini, M. Hardt e S. A. Sanna, «Italienische», 11, maggio 1984.
- L. Ritter Santini, *Insetti e lillà*, in E. R. Curtius, *Marcel Proust*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1984, pp. 7-25.
- L. Ritter Santini, *Insetti e lillà*, «In forma di parole», V, 1984, 3, pp. 224-234.

1985

- L. Ritter Santini, *Con l'occhio del cuore*, in F. Ohly, *Geometria e memoria. Lettera e allegoria nel Medioevo*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1985, pp. 9-17.
- L. Ritter Santini, *Uno strappo nel cielo di carta*, in L. Sciascia, *La scomparsa di Majorana*, Torino, Einaudi, 1985, pp. 79-101 [successivamente in L. Sciascia, *La scomparsa di Majorana*, Milano, Adelphi, 2006, pp. 97-119].
- D. Sternberger, *Panorama del XIX secolo*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1985.

1986

- L. Ritter Santini, *Le immagini incrociate*, Bologna, il Mulino, 1986.
- L. Ritter Santini, *Gli addii*, «In forma di parole», VII, 1986, pp. 231-237.
- L. Ritter Santini, *Nachwort*, in F. Ramondino, *Althénopis – Kosmos einer Kindheit*, Zürich, Arche, 1986, pp. 355-367.
- L. Ritter Santini, *Parole und ihre Hüllen – Zur italienischen Literatur der Moderne*, «Neue Zürcher Zeitung», 12.12.1986, p. 49 [successivamente in *Wo wir stehen. Dreissig Beiträge zur Kultur der Moderne*, hrsg. von M. Meyer, Zürich, Neue Zürcher Zeitung Verlag, 1987, pp. 114-122].
- L. Ritter Santini, *Fremdenschein*, «Akzente», XXXIII, 1986, 3, pp. 198-204.

- L. Ritter Santini, *Le traduzioni in tedesco*, in A. Cima, *Quattro tempi. Poesie e traduzioni*, Lugano, Fondazione Schlesinger, 1986, pp. 16-18.

1987

- L. Ritter Santini, *In der Camera Obscura. Laudatio für Hanno Helbling*, «Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Jahrbuch 1986», Darmstadt, Luchterhand, 1987, pp. 52-58.
- L. Ritter Santini, *Nello spazio romanzo: Curtius, Benjamin, Freud*, «Intersezioni», VII, 1987, 1, pp. 5-19.
- L. Ritter Santini, *Auch sie in Arkadien: Deutsche Schriftsteller unseres Jahrhunderts auf ihrer italienischen Reise*, «Neue Zürcher Zeitung», 29/30.08.1987, pp. 65-66.
- L. Ritter Santini, *Pathetisches Staunen. Ernst Robert Curtius' Hommage an Aby Warburg*, in *Text-Etymologie. Untersuchungen zu Textkörper und Textinhalt. Festschrift für Heinrich Lausberg zum 75. Geburtstag*, herausgegeben von Arnold Arens, Stuttgart, Steiner Verlag Wiesbaden, 1987, pp. 168-176.
- L. Ritter Santini, *Rahel e Hannah*, in *La pluralità irrepresentabile. Il pensiero politico di Hannah Arendt*, a cura di R. Esposito, Urbino, Quattro Venti, 1987, pp. 211-213.

1988

- L. Ritter Santini, *Studio con figure: Dal Romanticismo alla fine-secolo*, in *Letteratura italiana e arti figurative*, Atti del XII Convegno dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana, 3 voll., a cura di A. Franceschetti, Firenze, Olschki, 1988, vol. I, pp. 141-163.
- L. Ritter Santini, *Nel giardino della storia*, Bologna, il Mulino, 1988.
- L. Ritter Santini, *I cassetti di Rahel e le chiavi di Hannah*, in H. Arendt, *Rahel Varnhagen. Storia di una ebrea*, a cura di L. Ritter Santini, Milano, Il Saggiatore, 1988, pp. IX-XLVI.
- L. Ritter Santini, *Il libro del padrino*, in E. Bertram, *Nietzsche. Per una mitologia*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1988, pp. 11-40.
- L. Ritter Santini, *Im Garten der Geschichte*, «Goethe-Jahrbuch», CV, 1988, 1, pp. 115-127.
- L. Ritter Santini, *Im Zeichen Tristans: Gabriele D'Annunzio (1863-1938) und die Welt der Barbaren*, «Neue Zürcher Zeitung», 27/28.02.1988, pp. 67-68.
- L. Ritter Santini, *April-Auge. Mario Luzi*, «Akzente», XXXV, 1988, 5, pp. 386-390.
- L. Ritter Santini, *Nachrichten aus einem Ort, den es nicht gibt. Giorgio Caproni*, «Akzente», XXXV, 1988, 5, pp. 398-401.
- L. Ritter Santini, *Vor den Mauern des Alphabets. Amelia Rosselli*, «Akzente», XXXV, 1988, 5, pp. 415-417.
- L. Ritter Santini, *Das gedichtete Leben. Giovanni Giudici*, «Akzente», XXXV, 1988, 5, pp. 423-425.
- L. Ritter Santini, *Der Untertan*, in *Literaturmagazin 21*, Reinbek bei Hamburg, Rowohlt, 1988, pp. 75-83.
- G. Mann, *Memorie e pensieri. Una giovinezza in Germania*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1988.

1989

- L. Ritter Santini, *Ruhen in einem fernen Land*, in *Petrarca-Preis 1987-1988*, München, 1989, pp. 61-102.
- L. Ritter Santini, *Im Raum der Romania: Curtius, Benjamin, Freud*, in *Ernst Robert Curtius – Werk, Wirkung, Zukunftsperspektive*, hrsg. von W. Berschin und A. Rothe, Heidelberg, Winter, 1989, pp. 167-177 [successivamente in *In ihnen begegnet sich das Abendland. Bönner Vorträge zur Erinnerung an Ernst Robert Curtius*, hrsg. von W. D. Lange, Bonn, Bouvier, 1990, pp. 99-111].
- L. Ritter Santini, *Un muro nelle carceri d'invenzione*, in W. Koppen, *Il muro vacilla*, Milano, Mondadori, 1989, pp. V-XXI.

1990

- L. Ritter Santini, *Modelle in der Werkstatt*, in *Dialog der Künste. Intermediale Fallstudien*, Festschrift für Erwin Koppen, hrsg. von M. MoogGrünwald und C. Rodiek, Bern-Frankfurt, Lang, 1990, pp. 43-52.
- L. Ritter Santini, *Wespenflug. Glosse Nr. 22 an Hans Blumenberg*, «Neue Zürcher Zeitung», n. 155, 07/08.07.1990, p. 65.
- L. Ritter Santini, *Ver-Kleidung*, in *Vom Übersetzen*. Festschrift für Hanno Helbling, hrsg. von M. Meyer, München-Wien, Edition Akzente, 1990, pp. 104-117 [vers. it.: L. Ritter Santini, *Tra-vestimenti*, in Ead., *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 101-119].
- L. Ritter Santini, *As-saggiare*, in *Italienische Literatur in deutscher Sprache: Bilanz und Perspektiven*, hrsg. von R. Kleszczewski und B. König, in Verbindung mit L. Ritter Santini und V. Kapp, Tübingen, Narr, 1990, pp. 187-189.

1991

- L. Ritter Santini, *Mit den Augen geschrieben*, in *Mit den Augen geschrieben. Von gedichteten und erzählten Bildern*, hrsg. von L. Ritter Santini, München, Hanser, 1991, pp. 14-26.
- L. Ritter Santini, *Scrivere con gli occhi*, «Rivista di Letterature moderne e comparate», XLIV, 1991, 1, pp. 5-18 [successivamente in L. Ritter Santini, *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 41-56].
- *Da Vienna a Napoli in carrozza. Il viaggio di Lessing in Italia*, Catalogo della Mostra, Napoli, Palazzo Reale, 30 ottobre – 10 dicembre 1991, 2 voll., a cura di L. Ritter Santini, Wolfenbüttel/Napoli, Electa, 1991.
- L. Ritter Santini, *Lessing e le vespe*, Bologna, il Mulino, 1991.

1992

- L. Ritter Santini, *Kreuzigungen. Ein Schriftsteller und sein Bild*, «Heinrich Mann-Jahrbuch 9/1991», hrsg. von H. Koppmann und P. P. Schneider, Lübeck, Schmidt-Römhild, 1992, pp. 115-147.
- L. Ritter Santini, *Il gesto e la voce. Sulla disciplina dell'illusione*, in D. Sternberger, *Le ombre del mito. Charlot, Mephisto e Marlene*, a cura di L. Ritter Santini, Bologna, il Mulino, 1992, pp. 11-30.

- L. Ritter Santini, *Goethe straniero in Sicilia*, in *Goethe in Sicilia: disegni e acquerelli da Weimar* [Gibellina, Case di Stefano, 12 aprile – 14 giugno 1992], a cura di P. Chiarini, Roma, Artemide, 1992, pp. 289-302.

1993

- L. Ritter Santini, *Idee difficili e immagini facili. Curtius, Aby Warburg e le formule del patetico*, «Lettere italiane», XLV, 1, 1993, pp. 3-17 [successivamente in L. Ritter Santini, *Idee difficili e immagini facili. Sulle formule del patetico*, in Id., *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 13-39].
- L. Ritter Santini, *Lode delle cicale*, in *La Città di Napoli a Hans Georg Gadamer*, Napoli, Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1993, pp. 65-72.
- L. Ritter Santini, *Lessing und die Wespen. Die italienische Reise eines Aufklärers*, aus dem italienischen von G. Kroes-Tillmann, Frankfurt am Main/New York, Campus & Paris, 1993.
- *Eine Reise der Aufklärung. Lessing in Italien 1775*, Katalog zur gleichnamigen Ausstellung in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, 21 August – 17 Oktober 1993, 2 voll., hrsg. von L. Ritter Santini, Berlin, Akademie-Verlag, 1993.

1994

- L. Ritter Santini, *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994.
- L. Ritter Santini, *Die erfundene Sprache. Versuch über Andrea Zanzotto*, «Schreibheft. Zeitschrift für Literatur», XVII, 1994, 44, pp. 62-64, 78.

1995

- L. Ritter Santini, *Das verdeckte Bild*, in *Zensur und Selbstzensur in der Literatur*, hrsg. von G. Kaiser, Würzburg, Königshausen und Neumann, 1995, pp. 25-48.
- L. Ritter Santini, *Dedalo e i ciclopi moderni*, in *Storia generale della Letteratura italiana*, diretta da N. Borsellino e W. Pedullà, vol. IX, Milano, Federico Motta, 1995, pp. 1-20 [successivamente L. Ritter Santini, *Dedalo e i ciclopi moderni*, in *Letteratura e industria*, Atti del XV Congresso A.I.S.L.L.I., Torino 15-19 maggio 1994, a cura di G. Barberi Squarotti e C. Ossola, Firenze, Olschki, 1997, pp. 339-361].
- L. Ritter Santini, *Stumme Erzählungen: Armida, Erminia, Clorinda und ihre Maler*, in *Tasso in Deutschland: seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik seit der Mitte des 18. Jahrhunderts*, hrsg. von A. Aurnhammer, Berlin, de Gruyter, 1995, pp. 575-608.
- L. Ritter Santini, *Die entmachtete Zunge*, in *Einladung zur Verwandlung. Elias Canetti zum 90. Geburtstag*, hrsg. von M. Krüger, München/Wien, Hanser, 1995, pp. 335-367.
- L. Ritter Santini, *Diario italiano oppure lettere sull'Italia*, «Rivista di Letterature moderne e comparate», XLVIII, 1995, 4, pp. 275-285 [successivamente in *Gotthold Ephraim Lessing e i suoi contemporanei in Italia*, a cura di L. Ritter Santini, Napoli, Vivarium, 1997, pp. 37-58].

1996

- L. Ritter Santini, *Die Tage der Pustebblumen*, in F. Ramondino, «Steh auf und geh!» – *Kosmos eines Lebens*, Zürich, Arche, 1996, pp. 327-343.
- L. Ritter Santini, *Le punizioni della lingua. Due storie di metamorfosi*, «Intersezioni», XVI, 1996, 2, pp. 199-224.

- L. Ritter Santini, *Commiato*, in *Petrarca-Preis 1992-1995*, München, 1996, pp. 371-384.

1997

- L. Ritter Santini, *Gotthold Ephraim Lessing e i suoi contemporanei in Italia*, Atti del Convegno Internazionale organizzato in occasione della Mostra *Da Vienna a Napoli in carrozza: il viaggio di Lessing in Italia*, Napoli 31 ottobre – 1 novembre 1991, a cura di L. Ritter Santini, Napoli, Vivarium, 1997.
- *Italienische Gegenwart: Gotthold Ephraim Lessing auf Reisen*, hrsg. von L. Ritter Santini, Heidelberg, Winter, 1997.
- L. Ritter Santini, *Glückseligkeit deutsch*, in *Falsches lesen: zu Poesie und Poetik Paul Wührs*, Festschrift zum 70. Geburtstag, Bielefeld, Aisthesis-Verl, 1997, pp. 223-231.
- L. Ritter Santini, *Zu diesem Buch*, «Germanisch-Romanische Monatsschrift», XLVII, 1997, 3, pp. 199-201.
- L. Ritter Santini, *Ohne Rosenkranz in der Tasche*, «Germanisch-Romanische Monatsschrift», XLVII, 1997, 3, pp. 203-207.
- L. Ritter Santini, *Tagebuch oder Briefe italienischen Inhalts*, «Germanisch-Romanische Monatsschrift», XLVII, 1997, 3, pp. 237-246.
- L. Ritter Santini, *Die Erfahrung der Toleranz. Melchisedech in Livorno*, «Germanisch-Romanische Monatsschrift», XLVII, 1997, 3, pp. 317-362.

1998

- L. Ritter Santini, *Gli angeli del sonno*, in *Parigi-Venezia 1794-1994. Cultura, relazioni, influenze negli scambi intellettuali del Settecento*, a cura di C. Ossola, Firenze, Olschki, 1998, pp. 389-410.
- L. Ritter Santini, *Il volo di Ganimede. Mito di ascesa nella Germania moderna*, Venezia, Marsilio, 1998.

1999

- L. Ritter Santini, *Il paesaggio addomesticato*, in *Il paesaggio. Dalla percezione alla descrizione*, a cura di R. Zorzi, Venezia, Marsilio, 1999, pp. 85-104.
- L. Ritter Santini, *Die Stärke der Fäden*, in *Aenne Burda: Die Macht des Schönen*, hrsg. von J. Bezler, München, Econ, 1999, pp. 120-125.
- L. Ritter Santini, *„Auf dunklen Grund gezogen“: das Gedächtnis der Bilder*, in *Geheimster Wohnsitz – Goethes italienisches Museum. Im Bickfeld der Goethezeit III, Kunstsammlungen zu Weimar*, Berlin, G + H Verlag, 1999, pp. 41-73.
- L. Ritter Santini, *Paesaggio con cascata*, in *Goethe poesia e natura*, Atti del Convegno 24-26 maggio 1999, «Annali / Sezione Germanica», IX, 1999, pp. 177-215.
- L. Ritter Santini, *Die Bibliothek Karl Ludwig Fernows*, in *Herzogin Anna Amalia Bibliothek – Kulturgeschichte einer Sammlung*, hrsg. von Michael Knoche, München, Hanser, 1999, pp. 91-93.
- L. Ritter Santini, *Crocifissioni. Uno scrittore e il suo quadro*, «Studi germanici», XXXVII, 1999, 1, pp. 47-80 [già in L. Ritter Santini, *Ritratti con le parole*, Bologna, il Mulino, 1994, pp. 141-169; successivamente in *Il Cacciatore di silenzi. Studi dedicati a Ferruccio Masini*, 3 voll., Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 2003, vol. 2, pp. 433-467].

2000

- L. Ritter Santini, *Le maschere della rivoluzione*, in F. Hartlaub, *Partenope o L'avventura a Napoli*, a cura di L. Ritter Santini, Napoli, Vivarium, 2000, pp. IX-XXXVII.
- L. Ritter Santini, *Cronaca non ubbidiente di un apprendistato italiano*, in F. Hartlaub, *Partenope o l'avventura a Napoli*, a cura di L. Ritter Santini, Napoli, Vivarium, 2000, pp. 69-81.
- L. Ritter Santini, *Tausend Bücher: Fernows Bibliothek*, in *Von Rom nach Weimar – Carl Ludwig Fernow*, hrsg. von M. Knoche, Tübingen, Narr, 2000, pp. 114-129.
- L. Ritter Santini, *Das gewicht der Schmetterlinge*, in *Hubert Burda. Kunst und Medien*, Festschrift zum 9. Februar 2000, München, Petrarca-Verlag, 2000, pp. 171-177.
- L. Ritter Santini, *Ressemblance et séparation: une typologie de la conscience européenne*, in *Identité littéraire de l'Europe*, sous la direction de M. Fumaroli, Paris, Presses Universitaires de France, 2000, pp. 129-144.
- L. Ritter Santini, *Sprache im Herbst*, in *Passé und mega out*, Köln, Deutsche Welle, 2000, pp. 3-6.

2001

- L. Ritter Santini, *Il presente antico*, in *La cultura letteraria italiana e l'identità europea*, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 2001, pp. 295-237.
- L. Ritter Santini, *Oltre il confine tracciato col gesso*, in *Le metamorfosi di Venezia. Da capitale a città del mondo*, Firenze, Olschki, 2001, pp. 189-221.
- L. Ritter Santini, *Il regno sulle nuove. Miti della coscienza tedesca*, in *Europa: miti d'identità*, a cura di C. Ossola, Venezia, Marsilio, 2001, pp. 203-232.

2002

- L. Ritter Santini, *Ganymed: ein Mythos des Aufstiegs in der deutschen Moderne*, München, Hanser, 2002.
- L. Ritter Santini, *Gli occhi del ritratto*, in *Le metamorfosi del ritratto*, Fondazione Giorgio Cini, Firenze, Olschki, 2002, pp. 221-241.

2003

- L. Ritter Santini, *Paul Wühr zum 70. Geburtstag*, «Paul Wühr Jahrbuch 2000/2001», 2003, pp. 144-148.
- "... mit ihnen wurde die Welt venezianisch". Steffi Roettgen im Gespräch mit Lea Ritter-Santini, «zeitenblicke», 2 (2003), Nr. 3 [10.12.2003], URL: <<http://www.zeitenblicke.historicum.net/2003/03/interview.html>>

2004

- L. Ritter Santini, *Die Stimme der Steine. Echos Widerall*, in *Mythen, Symbole, Metamorphosen in der Kunst seit 1800*, Festschrift für Christa Lichtenstern zum 60. Geburtstag, hrsg. von H. Schmoll Eisenwerth, Berlin, Mann, 2004, pp. 85-111.
- L. Ritter Santini, *Tradurre l'amore*, in *Petrarca e l'Europa*, 4 voll., Bologna, In forma di parole, 2004, vol. 3: *Petrarca e i tedeschi*, a cura di L. Ritter Santini, pp. 85-111.

2005

- L. Ritter Santini, *In un'antica romantica barca – In einem antiken romantischen Boot*, in *Arte come autobiografia – Kunst als Autobiographie: Hans von Marées*, a cura di C. Groeben e L. Ritter Santini, Napoli, Macchiaroli, 2005, pp. 189-215 [vers. ing.: *In an*

antique romantic boat, in *Art as Autobiography: Hans von Marées*, edited by C. Groeben and L. Ritter Santini, Napoli, Macchiaroli, 2008].

2007

- *Die europäische Republique des lettres in der Zeit der Weimarer Klassik*, hrsg. von M. Knoche und L. Ritter Santini, Göttingen, Wallstein, 2007.
- L. Ritter Santini, "Translatio domestica": *Andromeda e la memoria delle immagini*, in *Paesaggi europei del Neoclassicismo*, a cura di G. Cantarutti, Bologna, il Mulino, 2007, pp. 75-99.

2008

- L. Ritter Santini, *Sorte e ragione: Petrarca in Europa*, con interventi di J. Balsamo e L. Bolzoni, Torino, Aragno, 2008.

2009 (postumo)

- *Biblioteca italiana: la raccolta di Carl Ludwig Fernow nella Herzogin Anna Amalia Bibliothek di Weimar*, 2 voll., a cura di L. Ritter Santini, con la collaborazione di K. Lehmann e A. Thiel, Torino, Aragno, 2009.

2010 (postumo)

- L. Ritter Santini, pref. a J.J. Volkmann, *Napoli e i suoi dintorni*, Napoli, La scuola di Pitagora, 2010, pp. IX-XXX.

2014 (postumo)

- *Italianische Bibliothek: die Sammlung Carl Ludwig Fernows in der Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Weimar*, 2 Bände, hrsg. von L. Ritter Santini, in Zusammenarbeit mit K. Lehmann und A. Thiel, Göttingen, Wallstein, 2014.

Traduzioni

1963

- E. R. Curtius, *Studi di letteratura europea*, Bologna, il Mulino, 1963.

1964

- H. Böll, *Racconti umoristici e satirici*, Milano, Bompiani, 1964. [successivamente H. Böll, *La bilancia dei Balek*, con ill. di F. Negrin, trad. di L. Ritter Santini, Roma, Orecchio acerbo, 2018].

1966

- B. Snell, *La struttura del linguaggio*, Bologna, il Mulino, 1966.

1969

- M. Bieler, *Bonifazio ovvero il marinaio nella bottiglia*, Milano, Bompiani, 1969.
- H. Lausberg, *Elementi di retorica*, Bologna, il Mulino, 1969.

1971

- H. Weinrich, *Mitologia dell'onore*, «Il Mulino», XX, 1971, 3, pp. 497-514.
- H. Lausberg, *Retorica e poesia*, «Il Verri», 1971, 35/36, pp. 140-166.

1973

- E. Canetti, *Note di diario 1942-1948*, «Il Verri», V, 1973, 1, pp. 49-67.
- E. Canetti, *Tutta venerazione sprecata. Note 1949-1960*, «Il Verri», V, 1973, 1, pp. 68-78.

1976

- H. Weinrich, *Metafora e menzogna: la serenità dell'arte*, Bologna, il Mulino, 1976.

1980

- E. Meister, *Ventuno poesie*, «In forma di parole», I, 1980, pp. 35-67.
- J. Breitbach, *Clemens*, «In forma di parole», I, 1980, pp. 223-263.
- H. Grundmann, *Movimenti religiosi nel Medioevo: ricerche sui nessi storici tra l'eresia e gli ordini mendicanti e il movimento religioso femminile nel XII e XIII sec. e sui presupposti storici della mistica tedesca*, Bologna, il Mulino, 1980.

1981

- T. Mann, *Alcune parole di premessa al mio "Giuseppe e i suoi fratelli"*, in T. Mann, *Il giovane Giuseppe*, Milano, Mondadori, 1981, pp. 251-253.
- T. Mann, *Il fanciullo Henoch*, in T. Mann, *Il giovane Giuseppe*, Milano, Mondadori, 1981, pp. 254-259.
- Meister Eckhart, *Due prediche tedesche*, «In forma di parole», III, 1981, pp. 145-175.
- H. Blumenberg, *Pensosità (Nachdenklichkeit)*, in *In forma di parole*, libro terzo, 1981, pp. 5-18.

1983

- A. von Droste-Hülshoff, *Poesie*, in *Il Pomerio. Antologia*, in *In forma di parole*, libro VII, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 128-151.
- Reiner Kunze, *Poesie*, in *Il Pomerio. Antologia*, in *In forma di parole*, libro VII, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 556-577.
- C. Pavese, *Gedichte*, «Akzente», XXX, 1983, 4, pp. 312-321.
- H. von Hofmannsthal, *Lettere del ritorno*, in *In forma di parole*, manuale secondo, Reggio Emilia, Elitropia, 1983, pp. 289-347.

1984

- H. Magnus Enzensberger, *Poesie*, «In forma di parole», V, 1984, 1, pp. 216-243.
- E. R. Curtius, da Proust e W. Benjamin, da *Proust-Papere*, «In forma di parole», V, 1984, 3, pp. 206-223.
- E. Meister, *Pensieri di un anno*, «In forma di parole», V, 1984, 3, pp. 285-299.
- *Tre poeti tedeschi. Christoph Meckel – Gerhard Meier – Paul Wühr*, «In forma di parole», V, 1984, 4, pp. 175-270.
- E. R. Curtius, *Marcel Proust*, Bologna, il Mulino, 1984.

1985

- A. Strindberg, *Ex voto per scampato pericolo in mare*, in *Prose di mare*, a cura di G. Scalfa e R. Gualerzi, Bologna, In forma di parole, 1985, pp. 123-135.

1986

- *Hartmann von Aue, Friedrich von Hausen, Walther von der Vogelweide, Wolfram von Eschenbach*, «In forma di parole», VII, 1986, 1, pp. 195-237.

1987

- *Lettere fra Hannah Arendt e Karl Jaspers*, a cura di L. Ritter Santini, in *La pluralità irrepresentabile: il pensiero politico di Hannah Arendt*, a cura di R. Esposito, Urbino, Quattro Venti, 1987, pp. 214-222.

1988

- H. Arendt, *Rahel Varnhagen. Storia di una ebrea*, a cura di L. Ritter Santini, Milano, Il Saggiatore, 1988.

- *Gedichte von Giorgio Caproni, Amelia Rosselli, Giovanni Giudici*, «Akzente», XXXV, 1988, 5, pp. 407-408, 411-412, 418-422, 426-428, 432.

1994

- G. Steiner, *La lingua non è fatta di vocaboli ma di parole*, «L'informazione bibliografica», XX, 1994, 3, pp. 355-363.

1995

- H. Böll, *La raccolta dei silenzi del dottor Murke*, Roma, la Repubblica, 1995.

1997

- P. Wühr, *Salve res publica poetica*, «In forma di parole», XVII, 1997, 4, pp.

1999

- F. Hartlaub, *Lettere da Napoli*, in Id, *Partenope o l'avventura a Napoli*, a cura di L. Ritter Santini, Napoli, Vivarium, 1999, pp. 83-154.

2004

- *Texte von Johann Gottfried Herder*, in *Petrarca e l'Europa*, 4 voll., Bologna, In forma di parole, 2004, vol. 3: *Petrarca e i tedeschi*, a cura di L. Ritter Santini, pp. 2-115.